

II. बसोबासको प्रक्रिया (くらしの手続き)

1. साकाइ-सिटिमा नयाँ जीवनयापन सुरु गर्ने बेलामा/ बसाई सर्ने बेलामा

(さいかいし あたら せいかつ ほし ひっこ
 けつしで新しい生活を始めるとき/引越すとき)

1-1 साकाइ-सिटि भित्र सर्ने, बसाई सर्ने, साकाइ-सिटि बाहिर सर्ने (てんにゅう てんきょ てんしゅつ (転入、転居、転出))

【निवासी दर्ता・निवास परिवर्तन】 (じゅうみんとろく じゅうきょち へんこう
 (住民登録・住居地の変更))

| यस्तो अवस्थामा | प्रक्रिया गर्ने ठाउँ | ल्याउनु पर्ने कागजातहरू |
|--|--|---|
| < साकाइ-सिटि भित्र सर्ने > साकाइ-सिटि बाहिरबाट साकाइ-सिटि भित्र बसाई सर्ने बेलामा | बसाई सरेपछि 14दिन भित्रमा तपाई बस्नुहुने ठाउँको कुराकुस्यो सिमिन-खा (पेज16, 17)मा *गर्भवती महिला वा शिशु भएका व्यक्तिहरूले स्वास्थ्य केन्द्र (पेज 16, 17)मा पनि सम्पर्क गर्नुहोस् | ① बसाई सरेका सबैजनाको आवासीय कार्ड (जाइर्यु कार्ड), विशेष स्थायी निवासी प्रमाणपत्र ② अघिल्लो ठेगानाको नगरपालिकाले जारी गरेको स्थानान्तरणको प्रमाणपत्र ③ आधारभूत पेन्सन नम्बर सूचना पर्ची, भुक्तानी पर्ची, आदि। ④ माई-नम्बर कार्ड (कार्ड भएको व्यक्ति सबैजना) |
| < बसाई सर्ने > साकाइ-सिटि भित्र तर वडा परिवर्तन बसाई सर्ने, एउटै वडा भित्र बसाई सर्ने | माथिको जस्तै | • माथिको ①, ③, ④ • ⑤ राष्ट्रिय स्वास्थ्य बिमामा सदस्यता भएका व्यक्तिहरूको स्वास्थ्य बिमा कार्ड (होकेनस्यो) |
| < साकाइ-सिटि बाहिर सर्ने > साकाइ-सिटि बाहिर बसाई सर्ने | बसाई सर्ने दिन सम्म(बसाई सरिसक्नु भएको खण्डमा, बसाई सरेको 14दिन भित्रमा) तपाई बस्नु भएको वडा कार्यालयको सिमिन-खामा | • आवेदन दिने व्यक्तिको पहिचान प्रमाणीकरण कागजातहरू(डाइभिड इजाजतपत्र・आवासीय कार्ड आदि)साथै माथिको ⑤ • यदि तपाई विदेशमा सर्ने भएमा, माथिको ③,④ पनि आवश्यक छ |

【सम्बन्धित प्रक्रियाहरू】 (कानれん てつづ (関連する手続き))

राष्ट्रिय स्वास्थ्य बिमा, राष्ट्रिय पेन्सन, दीर्घकालीन हेरचाह बिमा, बालबालिका भत्ता, बालबालिका चिकित्सा, बालबालिका विद्यालय भर्ना・विद्यालय स्थानान्तरण प्रक्रियाहरू आदि आवश्यक हुन सक्छन्। विस्तृत रूपमा साकाइ-सिटि भित्र सर्ने, बसाई सर्ने, साकाइ-सिटि बाहिर सर्ने बेलामा सोधपुछ गर्नुहोस्। यदि तपाई कुरुर पालन चाहनु हुन्छ भने, त्यसको लागि प्रक्रिया गर्ने आवश्यक छ। दोउबुचु सिदोउ सेन्टर (☎072-228-0168)अथवा प्रत्येक स्वास्थ्य केन्द्र(पेज16, 17)मा सोध्नुहोस्।

* 「माई-नम्बर (व्यक्तिगत नम्बर)」 को बारेमा (まいなんばー こじんばんごう (マイナンバー (個人番号)) について)

माई-नम्बर, पेन्सन・चिकित्सा बिमा, रोजगार बिमा आदिको सामाजिक सुरक्षा र करको आवेदन आदिको प्रक्रिया गर्नको लागि आवश्यक पर्ने नम्बर हो। प्रत्येक बासिन्दालाई एउटा नम्बर सूचित गरिनेछ। तपाईले पहिलो पटक जापानमा निवासीको रूपमा दर्ता गर्दा, तपाईलाई लगभग 2-3 हप्तामा माई-नम्बर लेखिएको सूचना कार्ड पठाइने छ।

यदि तपाई अस्थायी रूपमा फर्कने आदि गरी, जापानमा पुनःप्रवेश गर्ने बेलामा पनि पहिले कै माई-नम्बर प्रयोग गर्नुहोस्। सामान्य नियमको रूपमा, तपाईको आजीवनभर एउटै माई-नम्बर प्रयोग गरिरहनु पर्ने हुन्छ। त्यसैले आवश्यक प्रक्रियाहरू बाहेक कृपया अरुलाई नसिकाउनुहोस्।

<https://www.digital.go.jp/policies/mynumber/>

1-2 फोहोर संकलन (ごみの収集) (ごみの出し方)

फोहोरको प्रकार र बाहिर राख्ने बार जाँच गर्नुहोस्, यसलाई निश्चित स्थानमा राख्नुहोस्।

फोहोर फाल्ने तरिका देखाईएको स्रोत र फोहोर छुट्याउने ठुलो शब्दकोष (जापानी भाषा) सिटी कार्यालय नगरपालिका प्रशासन जानकारी केन्द्र, वडा कार्यालय नगरपालिका प्रशासन जानकारी कर्नरबाट वितरण, क्याकुस्यो सिमिन-खा (पेज16, 17) मा साकाइ-सिटी भित्र सर्ने, बसाई सर्नेको आवेदन दिने बेलामा प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ।

सोधपुछ खानक्योउ ग्योउमु-खा (☎072-228-7429 फ्याक्स 072-229-4454)

जापानी

https://www.city.sakai.lg.jp/kurashi/gomi/gomi_recy/bunbetsu/shigen/

सजिलो जापानी

https://www.city.sakai.lg.jp/yasashii/yasa_gomi/

अंगेजी

<https://www.city.sakai.lg.jp/foreign-language/english/visitors/living/dailylife/handbook/index.html>

चिनियाँ

<https://www.city.sakai.lg.jp/foreign-language/chinese/visitors/living/livinginsakai/handbook/index.html>

द.कोरियन • उ.कोरियन

<https://www.city.sakai.lg.jp/foreign-language/korean/visitors/handbook/index.html>

पोर्तुगाली

https://www.city.sakai.lg.jp/foreign-language/other_languages/portuguese/portuguese/index.html

स्पेनिश

https://www.city.sakai.lg.jp/foreign-language/other_languages/spanish/spain/index.html

जापानी भाषा बाहेक फोहोर फाल्ने तरिका बारेमा 2 प्रकारका पर्चाहरू छन् ।

https://www.city.sakai.lg.jp/kurashi/gomi/gomi_recy/bunbetsu/shigen_gomi_pamph/index.html

भाषाहरू अंगेजी, चिनियाँ, द.कोरियन • उ.कोरियन, पोर्तुगाली, स्पेनिश, भियतनामी

1-3 पानी सुविधा • ढल निकास (水道 • 下水道)

पानी सुविधा तथा ढल निकास ब्यूरो ग्राहक केन्द्रमा निम्न आवेदन र सोधपुछ गर्न सक्नुहुन्छ।

• पानीको सुविधा प्रयोग सुरु वा बन्द गर्नको लागि आवेदन(कम्तीमा 4 • 5दिन अघि सम्ममा अवश्य सम्पर्क गर्नुहोस्।)

• पानीको मात्राको पुष्टिकरण वा पानी सुविधाको शुल्क आदि बारे सोधपुछ

※सुविधाजनक स्मार्टफोन एप्लिकेसन 「सुइरिन ずいりん」 छ ।

पेपरलेस भुक्तानीको लागि आवेदन दिन सकिन्छ ।

• यदि रातो रडको पानी आएमा

*पानी सुविधाको निर्माण आदिले गर्दा पानीको पाइप भित्र फलामको खिया लाग्न सक्छ तर केही समयको लागि पानी बगाएर सफा भइसकेपछि प्रयोग गर्नुहोस् । यदि पानी बगाएपछि पनि सफा छैन भने, कृपया ग्राहक केन्द्रमा सम्पर्क गर्नुहोस्।

• यदि सडकमा पानी चुहावट, सार्वजनिक ढल निकासमा अवरोध आदि देखिएमा



साकाइ सिटी पानी सुविधा तथा ढल निकास ब्यूरो 「सुइरिन ずいりん」 को पेज

| पानी सुविधा तथा ढल निकास ब्यूरो ग्राहक केन्द्र (上下水道局お客様センター) | |
|---|---|
| सोधपुछ | ☎0570-02-1132(नावी डायल)* एक भागको IPफोन प्रयोग गर्न सकिँदैन ☎072-251-1132 फ्याक्स 072-252-4132 |
| रिसेप्शन समय | कार्यालय समय 8:45-19:00 शनिवार • आइतवार, बिदाको दिन 9:00-17:00 (यद्यपि, धारबाट रातो रडको पानी आएको आदि सम्बन्धी सोधपुछ, सडकमा पानी चुहावट, सार्वजनिक ढल निकासमा अवरोध आदि देखिएमा, 24 घण्टा सम्पर्क खुल्ला रहनेछ।) |

1-4 नगरपालिका आवास, निर्दिष्ट सार्वजनिक भाडा आवास (市営住宅、特定公共賃貸住宅)

【निवासी भर्ती】 (入居者募集)

प्रत्येक वर्षको मे, अक्टोबर र नोभेम्बरमा भर्ती खुल्ला गरिन्छ। विस्तृत विवरण सार्वजनिक समाचारपत्र साकाइमा प्रकाशित गरिनेछ।

सोधपुछ मे र अक्टोबरमा भर्तीको लागि साकाइ नगरपालिका आवास व्यवस्थापन सेन्टर

☎072-228-8225 फ्याक्स 072-228-8223

नोभेम्बरमा भर्तीको लागि ज्युताकु खाईरियोउ-खा ☎072-228-8113 फ्याक्स 072-228-8034

प्रीफेक्चरल आवासको बारेमा ओसाका-फु कोकुसाई कोउरिउ जाईदानको 「III. जीवनयापन र बसोबास」 को पेजमा हेर्नुहोस्।

1-5 सिटि कर (市税)

【व्यक्तिगत सिटि • प्रिफेक्चरल कर (निवासी कर)】 (個人市・府民税 (住民税))

प्रत्येक वर्षको जनवरी 1 तारिख, वडा भित्र बस्नुहुने व्यक्तिहरू र वडा भित्र कार्यालय आदि भएको व्यक्तिहरूले कृपया कर तिर्नुहोस्।

• साधारण सङ्कलन : अधिल्लो वर्ष आय भएका व्यक्तिहरूले मार्च 15 तारिख सम्ममा नगरपालिका कर फिर्ता आवेदन दिनुहोस्।

त्यसपछि, तपाईंलाई कर भुक्तानी सूचना पठाइने छ, कृपया कर तिर्नुहोस्।

सोधपुछ सिटि कर कार्यालय, नगरपालिका कर शाखा(तपाईं बस्नु हुने वडाको नम्बरमा फोन गर्नुहोस्)

| सिटि कर कार्यालय 〒591-8037 किता-कु मोजु आखाहाताच्यो 1-3-1 | | |
|---|--------------------------------|---------------------------------------|
| नगरपालिका कर शाखा | साकाइ-कु • निसी-कु | ☎072-231-9751 फ्याक्स 072-251-5632 |
| | नाका-कु • मिनामी-कु | ☎072-231-9752 फ्याक्स 072-251-5632 |
| | किता-कु • हिगासी-कु • मिहरा-कु | ☎072-231-9753 फ्याक्स 072-251-5632 |

• विशेष सङ्कलन : तलब आय भएका व्यक्तिहरूलाई उनीहरूको मासिक तलबबाट कटौती गरिन्छ।

2. विवाह गर्ने बेलामा / सम्बन्धविच्छेद गर्ने बेलामा (結婚するとき/離婚するとき)

ओसाका-फु कोकुसाई कोउरिउ जाईदानको 「IV. निवास व्यवस्थापन प्रणाली, बिदेशी नागरिक रेजिस्टर प्रणाली, विवाह / सम्बन्धविच्छेद」 को पेजमा हेर्नुहोस्।

3. बच्चा जन्माउँदा र हुर्काउने बेलामा (子どもを産んで育てるとき)

3-1 गर्भवती हुनु भएमा (妊娠したら)

【मातृ र बाल स्वास्थ्य पुस्तिका(बोउसी केन्कोउ तेच्यो) र चिकित्सा जाँच परामर्श फारम हिज्जे】

(母子健康手帳と健診受診票つづり)

तपाईं बस्नु हुने वडाको स्वास्थ्य केन्द्र (पेज16, 17)मा जानु भई 「गर्भावस्था सूचना फारम」 पेश गर्नुहोस्। मातृ र बाल स्वास्थ्य पुस्तिका र चिकित्सा जाँच परामर्श फारम हिज्जे(साकाइ-सिटिले 14पटक सम्मको लागि तोकिएको सामग्रीको परामर्श खर्च व्यहोर्ने छ)अवश्य प्राप्त गर्नुहोस्।

अस्पताल र स्वास्थ्य केन्द्रमा जाने बेलामा लिएर जानुहोस्। आमा र बच्चाको स्वास्थ्य अवस्थाको रेकर्ड राखिनेछ।

मातृ र बाल स्वास्थ्य पुस्तिका 10भाषाहरू(अंग्रेजी, द.कोरियन • उ.कोरियन, चिनियाँ, स्पेनिश, पोर्तुगाली, भियतनामी, थाई, तागालोग, इन्डोनेसियाली, नेपाली भाषा)मा उपलब्ध छन्।

【 गर्भावस्था कक्षा】 (妊婦教室)

स्वास्थ्य केन्द्रमा गरिन्छ।

गर्भावस्थाको समयमा कसरी जीवन बिताउने, बच्चा जन्माउने तयारी, बच्चा हुर्काउने, पोषण र दाँतको बारेमा विशेषज्ञको कर्मचारीद्वारा कुराहरू सुन्न सक्नुहुन्छ।

बुवाहरू पनि सहभागी हुन सक्छन्।

सोधपुछ स्वास्थ्य केन्द्र (पेज16, 17)